

WINDSCREEN REMOVAL SET

Art. Nr.: 1 35680



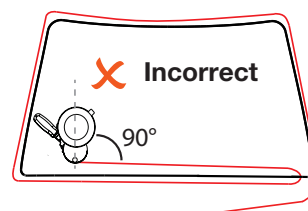
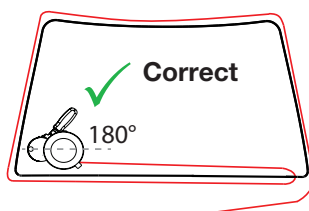
CZ: Důležitá informace: Vyřezávací šňůra má velmi vysoký odpor díky svému průměru a tahové síle. Proto by měl být **WINDSCREEN REMOVER** vždy namontován v úhlu 180° vůči směru tahu. Při úhlu 90° existuje nebezpečí, že se **WINDSCREEN REMOVER** na přísavce přetočí. To má za následek, že spojení vakuové pumpy se sklem přestane být zcela utěsněné a vakuová pumpa se ze skla uvolní.

DE: Wichtige Information: Aufgrund des Umfanges der Windschutzscheibe und des zu durchtrennenden Scheibenklebers ist die Austrennschnur einem sehr großen Widerstand (Zugkraft) ausgesetzt. Daher sollte das Zugerät mit der Spule immer, wenn möglich, in einem Winkel von 180° zur Zugrichtung montiert werden. Bei einem Winkel von 90° besteht die Gefahr, dass durch den Widerstand die Spule auf dem Sauger verdreht und das Loch für die Pumpe erweitert wird. Dies würde dazu führen dass der Übergang der Vakuumpumpe nicht mehr ganz abdichtet.

EN: Important information: The cutting wire has a very high resistance due to its diameter and tensile strength. Therefore, the **WINDSCREEN REMOVER** should always be mounted at 180° to the direction of the stroke. At a 90° angle, there is a danger that the **WINDSCREEN REMOVER** will swing over the suction cup. This results in the connection of the vacuum pump with the glass stops being completely sealed and the vacuum pump is released from the glass.

HU: Fontos információk: A vágószinórának nagyon nagy az ellenállása az átmérőjének és a szakítószilárdságának köszönhetően. Ezért a tekercsel ellátott húzóeszköz mindig 180°-os szögben kell felszerelni a húzásiránnyal szembe. 90°-os szögben fennáll annak a veszélye, hogy a tekercs a tapadókorongon visszacsévél, és a szivattyúnyílás növekedni fog. Ez azt eredményezi, hogy a szivattyú átmenet nem lesz teljesen lezárva.

SK: Dôležitá informácia: Vyrezávací šňúra má veľmi vysoký odpor vďaka svojmu priemeru a ťahovej sile. Preto by mal byť **WINDSCREEN REMOVER** vždy namontovaný v uhle 180° voči smeru tahu. Pri uhle 90° existuje nebezpečenstvo, že sa **WINDSCREEN REMOVER** na prísavke pretočí. To má za následok, že spojenie vakuovej pumpy so sklom prestane byť úplne utesnené a vakuová pumpa sa zo skla uvoľní.



CZ Správné umístění tažného přístroje vůči směru řezání.

DE Korrektes Anbringen des Zugerätes zur Schneidrichtung.

EN The correct positioning of the towing device relative to the cutting direction.

HU A húzóeszköz helyes elhelyezése a vágásirányhoz.

SK Správne umiestnenie tažného prístroja voči smeru rezania.

CZ Nesprávné umístění tažného přístroje vůči směru řezání.

DE Falsches Anbringen des Zugerätes zur Schneidrichtung.

EN Incorrect positioning of the towing device in relation to the cutting direction.

HU A húzóeszköz helytelen elhelyezése a vágásirányhoz.

SK Nesprávne umiestnenie tažného prístroja voči smeru rezania.

AT: RETECH Austria Handels GmbH, Percostraße 31B, 1220 Wien; Tel.: +43 1 2563946, Fax: +43 1 2563946-10, Email: info@retech.at

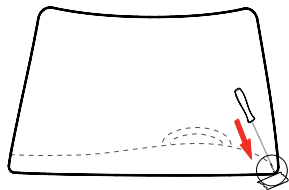
CZ: RETECH, s.r.o., Suchdol 212, 285 02 Suchdol u Kutné Hory; tel/fax: +420 327 596 128, e-mail: info@retech.cz

DE: RETECH Industries GmbH, Landsberger Str. 217, 12623 Berlin; Tel.: 030 405 087 390, Fax: 030 405 087 399, E-mail: info-de@retech.com

HU: RETECH HUNGÁRIA Kft., 9025 Győr, Áchim András utca 19; tel.: +36 96 518 707, fax: +36 96 518 708, e-mail: iroda@retech.com

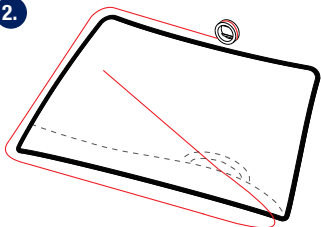
SK: RETECH SK, spol. s r.o., Priemysel'ná 278, 905 02 SENICA; tel./fax: +421 (0)34 651 0404, e-mail: retech@retech.sk

1.



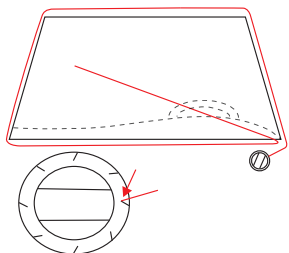
- CZ** Zakryjte karoserii lepicí páskou. Šídlem propíchněte lepidlo okna.
- DE** Karosserie mit Klebeband abdecken. Mit Stechahle den Scheibenkleber durchstechen.
- EN** Protect the car body with tape. Pierce the glue with the awl.
- HU** Fedje le a karosszériát a ragasztószalaggal. Árral szúrja át az ablakragasztót.
- SK** Zakryte karosériu lepiacou páskou. Šídlom prepichnete lepidlo okna.

2.



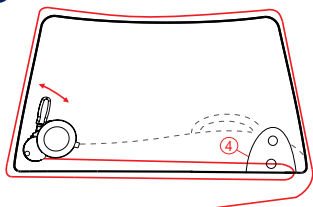
- CZ** Upevněte začátek drátu za šídlo a vtáhněte jej do interiéru na cca jednu délku úhlopříčky skla.
- DE** Den Draht an der Ahle befestigen und in den Innenraum ziehen. 1x Diagonale der Scheibe.
- EN** Fix the wire to the awl and pull it to the inside. 1x diagonal.
- HU** Rögzítse a huzalt az ár mög, és húzza be a belső térbe. 1x ablak átló.
- SK** Upevnite začiatok drôtu za šídlo a vtiahnite ho do interiéru na cca jednu dĺžku uhlopriečky okna.

3.



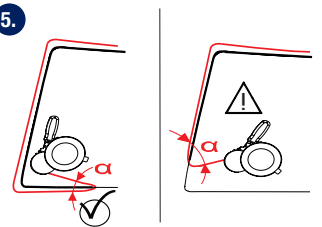
- CZ** Konec drátu položte jednou kompletně okolo okna a připevněte kamkoliv na pevné místo. Dbejte na to, aby dobře dosedal na housenku lepidla pod sklem.
- DE** Den Draht einmal komplett um die Scheibe legen. Darauf achten, dass er gut an der Kleberaube anliegt. Draht in der Drahtspule fixieren.
- EN** Place the wire complete around the windshield. Make sure it is well placed to the glue.
- HU** Helyezze a huzalt egyszer kompletten az ablak körül. Ügyeljen arra, hogy jól ráilleszkedjen a ragasztó csíkra. Rögzítse a huzalt a tekercsben.
- SK** Konec drôtu položte raz kompletne okolo okna a pripevnite kamkoľvek na pevné miesto. Dbajte na to, aby dobre dosadal na húsenicu lepidla pod sklom.

4.



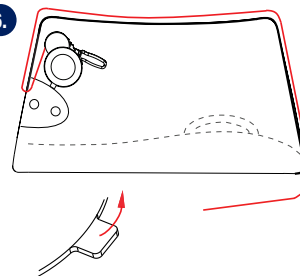
- CZ** Vakuovou pumpou připevněte **WINDSCREEN REMOVER** na vnitřní stranu skla a pomocí páky ráčny naviňte drát na cívku.
- DE** Mittels des Ratschenhebels den Draht auf die Spannrolle aufrollen.
- EN** Wind up the wire by using a ratchet lever.
- HU** A racsni karja segítségével húzza fel a huzalt a feszítőhídra.
- SK** Vákuovou pumpou pripevnite **WINDSCREEN REMOVER** na vnútornú stranu skla a pomocou páky račne naviňte drôt na cievku.

5.



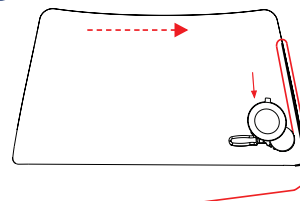
- CZ** Drát namotávejte na cívku v maximálním úhlu 80° ve směru řezání. Opatrně vyřízněte roh.
- DE** Draht bis zu einem maximalen Winkel von 80° in Schneidrichtung aufspulen. Vorsichtig die Ecke heraustrennen.
- EN** Wind up the wire to a max. 80° angle to the cutting direction. Cut carefully around the corner.
- HU** Tekerje fel a huzalt a tekercsre a maximális 80°-os szögben a vágás irányában. Óvatosan vágja ki a sarkot.
- SK** Drôt namotávajte na cievku v maximálnom uhle 80° v smere rezania. Opatrne vyrežte roh.

6.



- CZ** Umístěte **WINDSCREEN REMOVER** do dalšího rohu a postup opakujte.
- DE** Gerät in die nächste Ecke platzieren und den Vorgang fortsetzen.
- EN** Move the unit to the next corner and repeat the process.
- HU** Helyezze a készüléket a következő sarokba, és ismételje meg az eljárást.
- SK** Umiestnite **WINDSCREEN REMOVER** do ďalšieho rohu a postup opakujte.

7.



- CZ** Pokračujte, jak je znázorněno, dokud se lepidlo okna kompletně neprořízne.
- DE** Weiterfahren wie abgebildet bis der Scheibenkleber komplett durchtrennt ist.
- EN** Continue as displayed till the glue is cut completely.
- HU** Folytassa az ábrán látható módon, amíg az ablakragasztót teljesen levágja.
- SK** Pokračujte, ako je znázornené, kým sa lepidlo okná kompletne neprereže.

Tip

- CZ** Může se stát, že odpor drátu bude na některých místech větší. Na těchto místech pomáhá s ráčnou houpat sem a tam, což způsobí na drátu efekt řezání a tím dojde k jednoduššímu uvolnění.
- DE** Es kann vorkommen, dass der Widerstand an einigen Stellen größer wird. An den Stellen hilft es den Ratschenhebel zu lösen und erneut anzuziehen. Dies führt zu einer Sägewirkung des Drahtes und die Klebestelle wird schneller durchtrennt.
- EN** It can happen that the resistance on some spots will get bigger. On those spots it helps to seesaw with the lever. This will cause a sawing on the wire and the spot will release easier.
- HU** Előfordulhat, hogy bizonyos helyeken a huzalellenállás nagyobb lesz. Ezekben a helyeken segít a rácsos lengésnek itt-ott, ami a drótra ható vágási hatást okozza, hogy megkönnyítse a lazítást.
- SK** Môže sa stať, že odpor drôtu bude na niektorých miestach väčšie. Na týchto miestach pomáha s račnou hodať sem a tam, čo spôsobí na drôtu efekt rezania a tým dôjde k jednoduchšiemu uvoľneniu.